

---

**Traktorji ter kmetijski in gozdarski stroji - Varnostni deli krmilnih sistemov - 4. del:  
Proizvodni, obratovalni, spreminjevalni in podporni procesi (ISO 25119-4:2018)**

Tractors and machinery for agriculture and forestry - Safety-related parts of control systems - Part 4: Production, operation, modification and supporting processes (ISO 25119-4:2018)

Traktoren und Maschinen für die Land- und Forstwirtschaft - Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen - Teil 4: Fertigung, Betrieb, Modifikation und unterstützende Prozesse (ISO 25119-4:2018)

Tracteurs et matériels agricoles et forestiers - Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité - Partie 4: Procédés de production, de fonctionnement, de modification et d'entretien (ISO 25119-4:2018)

**Ta slovenski standard je istoveten z: prEN ISO 25119-4**

**ICS:**

35.240.99	Uporabniške rešitve IT na drugih področjih	IT applications in other fields
65.060.01	Kmetijski stroji in oprema na splošno	Agricultural machines and equipment in general

**oSIST prEN ISO 25119-4:2022****en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[oSIST prEN ISO 25119-4:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/66255faa-33a3-4b94-9406-a4a0e7bf2597/osist-pren-iso-25119-4-2022)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/66255faa-33a3-4b94-9406-a4a0e7bf2597/osist-pren-iso-25119-4-2022>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**DRAFT**  
**prEN ISO 25119-4**

November 2021

ICS 35.240.99; 65.060.01

English Version

**Tractors and machinery for agriculture and forestry -  
Safety-related parts of control systems - Part 4:  
Production, operation, modification and supporting  
processes (ISO 25119-4:2018)**

Tracteurs et matériels agricoles et forestiers - Parties  
des systèmes de commande relatives à la sécurité -  
Partie 4: Procédés de production, de fonctionnement,  
de modification et d'entretien (ISO 25119-4:2018)

Traktoren und Maschinen für die Land- und  
Forstwirtschaft - Sicherheitsbezogene Teile von  
Steuerungen - Teil 4: Fertigung, Betrieb, Modifikation  
und unterstützende Prozesse (ISO 25119-4:2018)

This draft European Standard is submitted to CEN members for enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 144.

**iTeh STANDARD PREVIEW**

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

**Warning** : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>European foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered</b> .....	<b>4</b>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[oSIST prEN ISO 25119-4:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/66255faa-33a3-4b94-9406-a4a0e7bf2597/osist-pren-iso-25119-4-2022)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/66255faa-33a3-4b94-9406-a4a0e7bf2597/osist-pren-iso-25119-4-2022>

## European foreword

The text of ISO 25119-4:2018 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 23 “Tractors and machinery for agriculture and forestry” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as prEN ISO 25119-4:2021 by Technical Committee CEN/TC 144 “Tractors and machinery for agriculture and forestry” the secretariat of which is held by AFNOR.

This document is currently submitted to the CEN Enquiry.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

## Endorsement notice

The text of ISO 25119-4:2018 has been approved by CEN as prEN ISO 25119-4:2021 without any modification.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[oSIST prEN ISO 25119-4:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/66255faa-33a3-4b94-9406-a4a0e7b2597/osist-pren-iso-25119-4-2022)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/66255faa-33a3-4b94-9406-a4a0e7b2597/osist-pren-iso-25119-4-2022>

**Annex ZA**  
(informative)

**Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered**

This European Standard has been prepared under a Commission’s standardization request “M/396 Mandate to CEN and CENELEC for Standardisation in the field of machinery” to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast).

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1— Correspondence between this European Standard and Annex I of Directive 2006/42/EC**

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.1.2. Principles of safety integration		
1.1.2 (a)	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12	
1.1.2 (c)	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12	
1.2.1. Safety and reliability of control systems	6, 7, 8, 9, 10, 11, 12	
1.2.3. Starting	6, 7, 8, 9, 10, 11, 12	
1.2.4.1. Normal stop	6, 7, 8, 9, 10, 11, 12	
1.2.4.2. Operational stop	6, 7, 8, 9, 10, 11, 12	
1.2.4.3. Emergency stop	6, 7, 8, 9, 10, 11, 12	
1.2.5. Selection of control or operating modes	6, 7, 8, 9, 10, 11, 12	
1.2.6. Failure of the power supply	6, 7, 8, 9, 10, 11, 12	
1.6.3. Isolation of energy sources	6, 7, 8, 9, 10, 11, 12	
3.3.5. Control Circuit Failure	6, 7, 8, 9, 10, 11, 12	

**WARNING 1** — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

**WARNING 2** — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

INTERNATIONAL  
STANDARD

ISO  
25119-4

Second edition  
2018-10

---

---

**Tractors and machinery for  
agriculture and forestry — Safety-  
related parts of control systems —**

Part 4:

**Production, operation, modification  
and supporting processes**

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

*Tracteurs et matériels agricoles et forestiers — Parties des systèmes  
de commande relatives à la sécurité —*

*Partie 4: Procédés de production, de fonctionnement, de modification  
et d'entretien*

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/66255faa-33a3-4b94-9406-a4a0e7b2597/osist-pren-iso-25119-4-2022>



Reference number  
ISO 25119-4:2018(E)

© ISO 2018

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/66255faa-33a3-4b94-9406-a4a0e7bf2597/osist-pren-iso-25119-4-2022>



### **COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2018

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva  
Phone: +41 22 749 01 11  
Fax: +41 22 749 09 47  
Email: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Website: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland



# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>v</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>vi</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>2</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>2</b>
<b>4 Abbreviated terms</b> .....	<b>2</b>
<b>5 Quality management system</b> .....	<b>3</b>
<b>6 Safety validation and verification</b> .....	<b>3</b>
6.1 Objectives.....	3
6.2 General.....	3
6.3 Prerequisites.....	3
6.4 Requirements.....	4
6.4.1 SRP/CS design validation and verification.....	4
6.4.2 Scope of safety validation and verification.....	4
6.4.3 Activities.....	4
6.4.4 Validation and verification plan.....	4
6.4.5 Validation and verification test specification.....	5
6.5 Work products.....	5
<b>7 Configuration management</b> .....	<b>5</b>
7.1 Objectives.....	5
7.2 Prerequisites.....	5
7.3 Requirements.....	5
7.4 Work products.....	6
<b>8 Product release</b> .....	<b>6</b>
8.1 Objectives.....	6
8.2 General.....	6
8.3 Prerequisites.....	7
8.4 Requirements.....	7
8.4.1 Conditions for product release.....	7
8.4.2 Documentation of product release.....	7
8.5 Work products.....	7
<b>9 Production planning, production and production testing</b> .....	<b>7</b>
9.1 Objectives.....	7
9.2 General.....	7
9.3 Prerequisites.....	8
9.4 Requirements.....	8
9.4.1 Production plan.....	8
9.4.2 Production test plan.....	8
9.4.3 Personnel.....	8
9.4.4 Process capability.....	8
9.4.5 Documentation.....	8
9.4.6 Non-compliance.....	8
9.4.7 Storage and transport conditions.....	9
9.5 Work products.....	9
<b>10 Operation planning and maintenance (instructions for operating, servicing, repair and decommissioning)</b> .....	<b>9</b>
10.1 Objectives.....	9
10.2 General.....	9
10.3 Prerequisites.....	9
10.4 Requirements.....	9

**ISO 25119-4:2018(E)**

10.4.1	General	9
10.4.2	Servicing schedule	9
10.4.3	Repair instructions	10
10.4.4	Service technician instructions	10
10.4.5	User information	10
10.4.6	Field observation	10
10.4.7	Storage and transport information	10
10.4.8	Decommissioning and disassembling	10
10.5	Work products	11
<b>11</b>	<b>Modifications (change management)</b>	<b>11</b>
11.1	Objective	11
11.2	General	11
11.3	Prerequisites	11
11.4	Requirements	11
11.4.1	Product modification and improvement procedures	11
11.4.2	Modification request	13
11.4.3	Assessing impact of modification	14
11.4.4	Modification authorization	14
11.5	Work products	14
<b>12</b>	<b>Procedure for suppliers of SRP/CS, subsystems and components</b>	<b>15</b>
12.1	Objectives	15
12.2	General	15
12.3	Prerequisites	15
12.4	Requirements	15
12.4.1	General	15
12.4.2	Scope of requirements	15
12.4.3	Supplier selection	16
12.4.4	Project initiation	16
12.4.5	Project planning	16
12.4.6	Project execution	16
12.4.7	Confirmation measures for the development partners' functional safety	17
12.4.8	System validation	17
12.5	Work products	17
<b>13</b>	<b>Technical documentation</b>	<b>17</b>
13.1	Objectives	17
13.2	Requirements	17
13.2.1	Document retention	17
13.2.2	Document structure	17
<b>Annex A (informative) Technical documentation checklist</b>		<b>19</b>
<b>Bibliography</b>		<b>22</b>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 19, *Agricultural electronics*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 25119-4:2010), which has been technically revised. The main changes compared to the previous edition are as follows:

- the introduction has been modified to add specific information on safety standards;
- the scope has been slightly modified;
- and a new Clause 5 (quality management system) has been added;
- the former Clause 5 (configuration management) has been moved after Clause 6;
- Clause 6 has been revised;
- the example of technical documentation checklist has been modified;
- the document has been editorially revised.

A list of all parts in the ISO 25119 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at [www.iso.org/members.html](http://www.iso.org/members.html).

## ISO 25119-4:2018(E)

### Introduction

ISO 25119 (all parts) sets out an approach to the assessment, design and verification, for all safety life cycle activities, of safety-related parts comprising electrical and/or electronic and/or programmable electronic systems (E/E/PES) on tractors used in agriculture and forestry, and on self-propelled ride-on machines and mounted, semi-mounted and trailed machines used in agriculture. It is also applicable to mobile municipal equipment.

A prerequisite to the application of ISO 25119 (all parts) is the completion of a suitable hazard identification and risk analysis (e.g. ISO 12100) for the entire machine. As a result, an E/E/PES is frequently assigned to provide safety-related functions that create safety-related parts of control systems (SRP/CS). These can consist of hardware or software, can be separate or integrated parts of a control system, and can either perform solely safety-related functions or form part of an operational function.

In general, the designer (and to some extent, the user) will combine the design and validation of these SRP/CS as part of the risk assessment. The objective is to reduce the risk associated with a given hazard (or hazardous situation) under all conditions of use of the machine. This can be achieved by applying various measures (both SRP/CS and non-SRP/CS) with the end result of achieving a safe condition.

ISO 25119 (all parts) allocates the ability of safety-related parts to perform a safety-related function under foreseeable conditions into five performance levels. The performance level of a controlled channel depends on several factors, including system structure (category), the extent of fault detection mechanisms (diagnostic coverage), the reliability of components (mean time to dangerous failure, common-cause failure), design processes, operating stress, environmental conditions and operation procedures. Three types of failures that can cause E/E/PES malfunctions leading to potential hazardous situations are considered: systematic, common-cause and random.

In order to guide the designer during design, verification, and to facilitate the assessment of the achieved performance level, ISO 25119 (all parts) defines an approach based on a classification of architecture with different design features and specific behaviour in case of a fault.

The performance levels and categories can be applied to the control systems of all kinds of mobile machines: from simple systems (e.g. auxiliary valves) to complex systems (e.g. steer by wire), as well as to the control systems of protective equipment (e.g. interlocking devices, pressure sensitive devices).

ISO 25119 (all parts) adopts a risk-based approach for the determination of the risks, while providing a means of specifying the required performance level for the safety-related functions to be implemented by E/E/PES safety-related channels. It gives requirements for the whole safety life cycle of E/E/PES (design, validation, production, operation, maintenance, decommissioning), necessary for achieving the required functional safety for E/E/PES that are linked to the performance levels.

The structure of safety standards in the field of machinery is as follows.

- a) Type-A standards (basic safety standards) give basic concepts, principles for design and general aspects that can be applied to machinery.
- b) Type-B standards (generic safety standards) deal with one or more safety aspect(s), or one or more type(s) of safeguards that can be used across a wide range of machinery:
  - type-B1 standards on particular safety aspects (e.g. safety distances, surface temperature, noise);
  - type-B2 standards on safeguards (e.g. two-hand controls, interlocking devices, pressure sensitive devices, guards).
- c) Type-C standards (machinery safety standards) deal with detailed safety requirements for a particular machine or group of machines.

This document is a type-B1 standard as stated in ISO 12100.